

Sag C-68/93

Fiona Shevill m.fl. mod Presse Alliance SA

(anmodning om præjudiciel afgørelse
indgivet af House of Lords)

»Bruxelles-konventionen — artikel 5, nr. 3 —
det sted, hvor skadetilføjelsen er foregået —
ærekrænkelse i en avisartikel«

Forslag til afgørelse fra generaladvokat M. Darmon fremsat den 14. juli 1994	417
Forslag til afgørelse fra generaladvokat P. Léger fremsat den 10. januar 1995	440
Domstolens dom af 7. marts 1995	450

Sammendrag af dom

1. *Konventionen om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser — specielle kompetenceregler — kompetence »i sager om erstatning uden for kontrakt« — det sted, hvor skadetilføjelsen er foregået — grænseoverskridende ærekrænkelse i en avisartikel — sagsøgerens ret til at vælge — retten på det sted, hvor udgiveren af skriftet har hjemsted — kompetence*

for så vidt angår hele skaden — retsinstanterne på de steder, hvor skriftet er blevet udbredt, i hver enkelt kontraherende stat, hvor den fornærmedes omdømme har lidt skade — kompetencen begrænset til skade forvoldt i den stat, for hvis retter sagen er indbragt (Bruxelles-konventionen af 27.9.1968, art. 5, nr. 3)

2. *Konventionen om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser — specielle kompetenceregler — kompetence »i sager om erstatning uden for kontrakt« — ærekrænkelse — bedømmelsen af, om den omtvistede handling har karakter af en skadetilføjelse, og betingelserne vedrørende beviset for, at der foreligger en skade — anvendelse af lovkonfliktreglerne i den lovgivning, der er gældende for vedkommende retsinstant — grænser (Bruxelles-konventionen af 27.9.1968, art. 5, nr. 3)*

1. Udtrykket »det sted, hvor skadetilføjelsen er foregået« i artikel 5, nr. 3, i konventionen af 27. september 1968 om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager, som ændret ved konventionen af 9. oktober 1978 om Kongeriget Danmark, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse og ved konventionen af 25. oktober 1982 om Den Helleniske Republiks tiltrædelse, skal, når der er tale om en ærekrænkelse i en avisartikel, der er blevet udbredt i flere kontraherende stater, fortolkes således, at den fornærmede kan anlægge erstatningssag mod udgiveren enten ved retterne i den kontraherende stat, hvor udgiveren af det ærekrænkende skrift har hjemsted, således at disse har kompetence til at tilkende erstatning for hele den skade, ærekrænkelsen har forvoldt, eller ved retterne i hver enkelt kontraherende stat, hvor skriftet er blevet udbredt, og hvor den fornærmede hævder, at hans omdømme har lidt skade, således at disse kun har kompetence til at tage stilling til den skade, der er forvoldt i den stat, for hvis retter sagen er indbragt.
2. Betingelserne for bedømmelsen af, om den omtvistede handling har karakter af en skadetilføjelse, og betingelserne vedrørende beviset for, at der foreligger en skade som hævdet af sagsøgeren under en sag om erstatning uden for kontrakt, og for skadens omfang henhører ikke under konventionen, men er undergivet den materielle lov, der finder anvendelse i medfør af lovkonfliktreglerne i den nationale lovgivning, der er gældende for den ret, sagen er indbragt for på grundlag af konventionens bestemmelser, idet der dog ikke ved anvendelsen heraf må gøres indgreb i konventionens tilsigtede virkning. Den omstændighed, at der efter den nationale lovgivning, der finder anvendelse på sagen, med hensyn til ærekrænkelser gælder en formodning for, at der er indtrådt en skade, således at sagsøger ikke skal føre bevis herfor og for skadens omfang, kan derfor ikke hindre anvendelsen af konventionens artikel 5, nr. 3.